

Mark was the son of a wealthy family in Jerusalem, he was a cousin of Barnabas, who traveled with Paul. Since earliest times it was understood Peter was the primary source of information for this gospel. With the authority of Peter as its foundation, the writing of Mark, was never questioned to be included as canonical. His writing emphasizes more about what Jesus did then what He said.



马可是耶路撒冷一个富户的儿子。他是与保罗同行的巴拿巴的表兄。从早期开始，人们就认为彼得是这福音的主要信息来源。以彼得的权威为基础，《马可福音》的写作从未被质疑是否被列入权威。他的作品更强调耶稣所做的，而不是他所说的。

Concerning divorce,

关于离婚，

¹ And He arose from there, and entered the regions of Judaea on the east side of the Jordan: and the massive crowds came to Him again;

¹ 耶稣从那里起身，来到犹太的境界，并约但河外。

and, as was His custom, He began teaching them again.

众人又聚集到他那里，他又照常教训他们。

² And some Pharisees approached Him, to test Him, and They asked, Is it lawful for a man to divorce his wife?

² 有法利赛人来问他说，人休妻可以不可以，意思要试探他。

³ And He answered, / sizing up the situation and said to them, How did Moses instruct you?

³ 耶稣回答说，摩西吩咐你们的是什么。

⁴ They said, Moses permitted to write divorce papers, and to send her away.

⁴ 他们说，摩西许人写了休书便可以休妻。

⁵ And Jesus answered, / sizing up the situation and He said to them, because of the hardness of your heart he wrote you this instruction.

⁵ 耶稣说，摩西因为你们的心硬，所以写这条例给你们。

⁶ But from the beginning of creation God made them male and female.

⁶ 但从起初创造的时候，神造人是造男造女。

⁷ For this cause a man will leave his father and mother, and cling to his wife;

⁷ 因此人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。

⁸ and the two will be one flesh: so then they are no longer two, but one flesh.

⁹ Therefore what God has joined together, let no one separate.

¹⁰ Now in the house the disciples asked Him again about this same matter.

¹¹ And He said to them, Whoever divorces his wife, and marries another, commits adultery against her.

¹² And if a woman divorces her husband, and is married to another, she commits adultery.

Blessing the children,

¹³ And they brought children to Him, that He would touch them: and His disciples rebuked them.

¹⁴ But when Jesus saw it, He was greatly annoyed, and said to them, Let the little children come to Me, and do not stop them: for of such is the kingdom of God.

¹⁵ Truly I say to you, **Whoever will not receive the kingdom of God like a little child, will never enter it.**

¹⁶ And taking them up in His arms, He laid His hands on them, and blessed them.

Concerning life eternal,

¹⁷ **And as He journeyed out into the street, a man came running, and knelt before Him, and asked Him, Good Master, what must I do to inherit eternal life?**

⁸ 既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。

⁹ 所以神配合的，人不可分开。

¹⁰ 到了屋里，门徒就问他这事。

¹¹ 耶稣对他们说，凡休妻另娶的，就是犯奸淫，辜负他的妻子。

¹² 妻子若离弃丈夫另嫁，也是犯奸淫了。

祝福小孩

¹³ 有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣摸他们，门徒便责备那些人。

¹⁴ 耶稣看见就恼怒，对门徒说，让小孩子到我这里来，不要禁止他们。因为在神国的，正是这样的人。

¹⁵ 我实在告诉你们，**凡要承受神国的，若不像小孩子，断不能进去。**

¹⁶ 于是抱着小孩子，给他们按手，为他们祝福。

关于永生，

¹⁷ **耶稣出来行路的时候，有一个人跑来，跪在他面前问他说，良善的夫子，我当作什么事，才可以承受永生。**



¹⁸ And Jesus said to him, Why do you call Me good? No one is good but One -- God.

¹⁹ You know the instructions, Do not murder, Do not adulterate, Do not kill, Do not steal, Do not falsely accuse, Do not defraud, Honor your father and mother.

²⁰ And he answered, / sizing up the situation and said to Him, Teacher, all these I have kept from my youth.

²¹ Then looking at him Jesus loved him, and said to him, **You lack one thing:**

Go, sell all you have, and give to the poor, and you will have treasure in heaven: and come, take up the cross, and join Me.

²² But he was miserable hearing that, and went away grieved: for he had many possessions. / or maybe the possessions had him.

²³ And Jesus looked around, and said to His disciples, **How hard it is for those who have wealth, to enter the kingdom of God!**

²⁴ But the disciples were astonished at His words. And again Jesus said to them, Children, how hard it is to enter the kingdom of God!

²⁵ It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

²⁶ And they were even more astonished, saying among themselves, Then who can be saved?

²⁷ And Jesus looking at them said, **With men it is impossible**, but not with God:

¹⁸ 耶稣对他说，你为什么称我是良善的。除了神一位之外，再没有良善的。

¹⁹ 诫命你是晓得的，不可杀人，不可奸淫，不可偷盗，不可作假见证，不可亏负人，当孝敬父母。

²⁰ 他对耶稣说，夫子，这一切我从小都遵守了。

²¹ 耶稣看着他，就爱他，对他说，**你还缺少一件。**

去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上。你还要来跟从我。

²² 他听见这话，脸上就变了色，忧忧愁愁地走了。因为他的产业很多。/也可能是他被财物带走了。

²³ 耶稣周围一看，对门徒说，**有钱财的人进神的国是何等的难哪。**

²⁴ 门徒希奇他的话。耶稣又对他们说，小子，倚靠钱财的人进神的国，是何等的难哪。

²⁵ 骆驼穿过针的眼，比财主进神的国，还容易呢。

²⁶ 门徒就分外希奇，对他说，这样谁能得救呢？

²⁷ 耶稣看着他们说，**在人是不能**，在神却不然。



because **with God all things are possible.**

因为**神凡事都能**

²⁸ Then Peter began to say to Him, **Lo** – mark this, **we have left all, and have joined You** / and by that I guess Peter meant, he left all those stinking fish nets; Wow!! The Lord of Glory left His home in eternity to come clean up this shithole of a garbage dump in His universe.

²⁸ 彼得就对他说，**看哪，我们已经撇下所有的跟从你了。** /我猜彼得的意思是，他丢下了那些发臭的渔网;哇! !荣耀之主在永恒中离开了他的家，来到他的世界里清理这个粪坑般的垃圾场。

²⁹ And Jesus answered, / sizing up the situation saying, Truly I say to you, There is no one who has left house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, on account of Me, and the gospel,

²⁹ 耶稣说，我实在告诉你们，人为我和福音，撇下房屋，或是弟兄，姐妹，父母，儿女，田地。

³⁰ who will not receive 100 times more, now at this time -- houses, brothers and sisters, mothers and children, and lands, with persecutions; -- and in the world to come eternal life.

³⁰ 没有不在此世得百倍的，就是房屋，弟兄，姐妹，母亲，儿女，田地，并且要受逼迫。在来世必得永生。

³¹ But many who are first will be last; and the last first.

³¹ 然而有许多在前的将要在后，在后的将要在前。

Concerning His death and resurrection,

关于他的死与复活，

³² And they were on the road going up to Jerusalem; and Jesus was ahead of them: and they were amazed; but those who joined Him, they were afraid. And taking aside the Twelve, He began to tell them what would happen to Him,

³² 他们行路上耶路撒冷去。耶稣在前头走，门徒就希奇，跟从的人也害怕。耶稣又叫过十二个门徒来，把自己将要遭遇的事，告诉他们，

³³ saying, **Pay attention, we are going up to Jerusalem; and the Son of Man will be handed over to the chief priests, and the scribes; and they will condemn Him to death, and will hand Him over to the Gentiles:**

³³ **看哪，我们上耶路撒冷去，人子将要被交给祭司长和文士，他们要定他死罪，交给外邦人。**



³⁴ and they will mock Him, and scourge Him, and spit on Him, and kill Him: **and after three days He will rise again.**

³⁵ And James and John, the sons of Zebedee, approached Him, saying, Master, we want You to do for us what we ask You.

³⁶ And He asked them, What do you want Me to do for you?

³⁷ They said, Grant us to sit at Your right and Your left, in Your glory.

³⁸ But Jesus said to them, You do not know what you are asking: are you able to drink of the cup I drink? or be baptized with the baptism that I am baptized with?

³⁹ And they told Him, We are able. And Jesus said to them, **You will indeed drink the cup that I drink; and will be baptized with the baptism I am baptized with:**

⁴⁰ but to sit at My right and left is not Mine to give; but it is given for those it is prepared.

⁴¹ And when the ten overheard it, they were very irritated with James and John.

⁴² But Jesus called them to Him, and said to them, You know that those who are regarded rulers of the Gentiles lord it over them; and their great ones exercise power over them.

⁴³ But it will not be so among you. Whoever will be great among you, will be your servant:

³⁴ 他们要戏弄他，吐唾沫在他脸上，鞭打他，杀害他。**过了三天，他要复活。**

³⁵ 西庇太的儿子雅各，约翰进前来，对耶稣说，夫子，我们无论求你什么，愿你给我们作。

³⁶ 耶稣说，要我给你们作什么。

³⁷ 他们说，赐我们在你的荣耀里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。

³⁸ 耶稣说，你们不知道所求的是什么。我所喝的杯。你们能喝吗？我所受的洗，你们能受吗？

³⁹ 他们说，我们能。耶稣说，**我所喝的杯，你们也要喝。我所受的洗，你们也要受。**

⁴⁰ 只是坐在我的左右，不是我可以赐的。乃是为谁预备的，就赐给谁。

⁴¹ 那十个门徒听见，就恼怒雅各，约翰。

⁴² 耶稣叫他们来，对他们说，你们知道，

外邦人有尊为君王的，治理他们。有大臣操权管束他们。

⁴³ 只是在你们中间，不是这样。你们中间，谁愿为大，就必作你们的用人。



44 And whoever will be chief, will be servant of all.

45 For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many.

A man born blind receives sight,

46 And they came to Jericho: and as He went from Jericho with His disciples and a great multitude, blind Bartimaeus, the son of Timaeus, was sitting by the roadside, begging.

47 And when he heard that Jesus of Nazareth coming, he started to cry out and say, Jesus, Son of David, have mercy on me.

48 And many told him to be quiet: but he cried out all the more, Son of David, have mercy on me.

49 And Jesus stood still, and said call him. And they called the blind man, and said to him, Have courage, get up; He is calling you.

50 And he threw off his garment, and got up, and came to Jesus.

51 And Jesus / sizing up the situation and said to him, What do you want me to do for you? The blind man said Lord, that I might see.

52 And Jesus told him, Go your way; your faith has healed you. And immediately he could see, and he joined Jesus in the way.

44 在你们中间，谁愿为首，就必作众人的仆人。

45 因为人子来，并不是要受人的服事，乃是要服事人，并且要舍命，作众人的赎价。

天生失明的人能看见，

46 到了耶利哥。耶稣同门徒并许多人出耶利哥的时候，有一个讨饭的瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁。

47 他听见是拿撒勒的耶稣，就喊着说，大卫的子孙耶稣阿，可怜我吧。

48 有许多人责备他，不许他作声，他却越发大声喊着说，大卫的子孙哪，可怜我吧。

49 耶稣就站住，说，叫过他来。他们就叫那瞎子，对他说，放心，起来，他叫你啦。

50 瞎子就丢下衣服，跳起来，走到耶稣那里。

51 耶稣说，要我为你作什么。瞎子说，拉波尼，我要能看见。（拉波尼就是夫子）

52 耶稣说，你去吧。你的信救了你了。瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

The Spirit and the Bride Say Come

3 Days are still on His Calendar

O Come Let Us Adore Him